

Valitus, jonka Alliance One International, Inc, aiemmin Agroexpansión, S.A. on tehnyt 27.12.2011 unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-38/05, Agroexpansión S.A. v. Euroopan komissio, 12.10.2011 antamasta tuomiosta

(Asia C-668/11 P)

(2012/C 89/07)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Asianosaiset

Valittaja: Alliance One International, Inc, aiemmin Agroexpansión, S.A. (*edustajat:* abogado M. Odriozola ja abogada A. Vide)

Muu osapuoli: Euroopan komissio

Vaatimukset

— Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio asiassa T-38/05, Agroexpansión, S.A. vastaan komissio, on kumottava.

— Valittajalle määrätyn sakon määrää on alennettava.

— Komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut molemmissa oikeusasteissa.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

- 1) Valittaja katsoo, että komissio ja unionin yleinen tuomioistuin ovat soveltaneet virheellisesti SEUT 101 artiklan 1 kohtaa ja asetuksen N:o 1/2003 ⁽¹⁾ 23 artiklan 2 kohtaa, kun ne ovat katsoleet, että Dimon on solidaarisessa vastuussa kilpailusääntöjen rikkomisesta, johon Agroexpansión on syylistynyt. Valittaja väittää, että unionin yleinen tuomioistuin on loukannut sen puolustautumisoikeuksia ja rikkonut SEUT 296 artiklaa, kun se on ottanut käyttöön tuomiossa (ja siis jälkikäteen) komission riidanalaisessa päätöksessä ⁽²⁾ käyttämän näyttökynnyksen. Koska unionin yleinen tuomioistuin on siis kohdellut muita yrityksiä edullisemmin, se on rikkonut perusoikeuskirjan 20 artiklassa vahvistettua yhdenvertaisen kohtelun periaatetta. Unionin yleinen tuomioistuin ei myöskään olisi voinut jättää huomiotta sitä, että komissio ei ole riidanalaisessa päätöksessä asianmukaisesti perustellut olettaman kumoamiseen liittyviä perusteita.
- 2) Valittaja katsoo, että sakkojen laskennasta annettua tiedonantoa sekä seuraamuksen yksilöllistämistä ja oikeasuhteisuutta koskevia periaatteita on sovellettu virheellisesti sen ajanjakson osalta, jolloin Agroexpansión ei kuulunut Dimon-konserniin. Valittaja katsoo, että Agroexpansiónille määrätyn seuraamuksen määrän määrittämisessä sen Dimon-konserniin liittymistä edeltävältä ajalta ei pidä soveltaa mitään korjauskerrointa Agroexpansiónin sakon perusmää-

rään, koska kyseinen taho ei mainitulla ajanjaksolla ollut minkään monikansallisen konsernin tytäryhtiö. Toissijaisesti siinä tapauksessa, että unionin tuomioistuin katsoo, että on määrättävä yksi ainoa sakko, valittaja väittää, että mainittua sakkoa on alennettava, jottei korotuskertoimen soveltaminen ole suhteettoman ankaraa.

⁽¹⁾ Perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta 16.12.2002 annettu neuvoston direktiivi, EYVL L 1, s. 1.

⁽²⁾ [EY] 81 artiklan 1 kohdan soveltamismenettelystä (asia COMP/C.38.238/B2 — Raakatupakka — Espanja) 20.10.2004 tehty komission päätös K(2004)4030 lopullinen

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Conseil d'État (Ranska) on esittänyt 29.12.2011 — Société ED et F Man Alcohols v. Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR)

(Asia C-669/11)

(2012/C 89/08)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Conseil d'État

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Société ED et F Man Alcohols

Vastapuoli: Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR)

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Ovatko 22.2.1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 360/95 ⁽¹⁾ 5 artiklan 5 kohdassa säädetty tarjouskilpailun voittajan tarjouspyynnön kohteena olevaa alkoholia hallus-saan pitävälle interventioelimille asettaman suoritusvakuuden menetys enintään 12,08 ecun määrältä sellaiselta hehtolitralta alkoholia, jota ei ole viety maasta asetetussa määrääjassa, siinä tapauksessa, että tarjouskilpailun voittaja on ylittänyt viennille asetetun määrääjan, ja 25.7.2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000 ⁽²⁾ 91 artiklan 12 kohdassa säädetty viennin varmistamiseksi asetetun vakuuden menetys joka tapauksessa 15 prosentin osalta ja 0,33 prosenttia loppumäärästä osalta kultakin määrääjan ylittävältä päivältä siinä tapauksessa, että tarjouspyynnön kohteena olleen alkoholin vienti viivästyy, hallinnollisia seuraamuksia vai muunlaisia toimenpiteitä?

2) Onko se, että taloudellinen toimija ei ole noudattanut interventioelinten hallussaan pitämien viininvalmistuksesta peräisin olevien alkoholien, jotka komissio on sille myynyt tarjouskilpailumenettelyssä, viennin määräaika, sellainen lainminlyönti, josta aiheutuu tai voi aiheutua vahinkoa Euroopan yhteisöjen yleiselle talousarviolle tai niiden hoidossa oleville talousarvioille 18.12.1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 ⁽³⁾ 1 artiklassa tarkoitetulla tavalla?

3) Lisäksi kysytään 18.12.1995 annetun neuvoston yleisen asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 säännösten mahdollisesta yhdessä soveltamisesta 22.2.1995 annetun komission alakohtaisen asetuksen (EY) N:o 360/95 säännösten kanssa seuraavaa:

— Jos toisessa kohdassa esitettyyn kysymykseen vastataan myöntävästi, sovelletaanko 22.2.1995 annetussa alakohtaisessa komission asetuksessa säädettyä järjestelmää, jonka mukaan vakuus menetetään, jos vienti viivästyy, ottamatta huomioon kaikkia muita Euroopan unionin oikeudessa säädettyjä toimenpide- ja seuraamusjärjestelmiä? Vai sovelletaanko sitä vastoin vain 18.12.1995 annetussa neuvoston asetuksessa (EY, Euratom) N:o 2988/95 säädettyä hallinnollisten toimenpiteiden ja seuraamusten järjestelmää? Vai onko sekä 22.2.1995 että 18.12.1995 annetun asetuksen säännöksiä kenties sovellettava yhdessä, jotta voidaan määrittää toteutettavat toimenpiteet ja seuraamukset, ja jos näin on, miten niitä on sovellettava yhdessä?

— Jos toisessa kohdassa esitettyyn kysymykseen vastataan kieltävästi, kielletäänkö 18.12.1995 annetun yleisen neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 säännöksissä 22.2.1995 annetun alakohtaisen komission asetuksen (EY) N:o 360/95 5 artiklassa säädetyn vakuuden menettäminen sen vuoksi, että koska kyseisessä 18.12.1995 annetussa yleisessä asetuksessa on säädetty yhteisöille aiheutuvan taloudellisen vahingon olemassaoloa koskeva edellytys, se on esteenä sille, että aikaisemmin tai myöhemmin maatalouden alalla annetussa alakohtaisessa asetuksessa säädettyä toimenpidettä tai seuraamusta sovelletaan silloin, kun tällaista vahinkoa ei ole aiheutunut?

4) Jos vakuuden menettäminen on, kun edeltäviin kysymyksiin annetut vastaukset otetaan huomioon, seuraamus, jota voidaan soveltaa silloin, kun tarjouskilpailun voittaja ylittää viennille asetetun määräajan, onko 25.7.2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000 91 artiklan 12 kohdan säännöksiä sovellettava taannehtivasti 22.2.1995 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 360/95, sellaisena kuin se on muutettuna, tarjouspyyntöjen nro 170/94 EY ja 171/94 EY osalta viennille asetetun määräajan noudattamatta jättämisestä seuraavan vakuuden menetyksen laskemiseen, vaikka yhtäältä viimeksi mainitulla asetuksella ei ole

muutettu eikä kumottu nimenomaisesti asetuksen (EY) N:o 360/95 5 artiklan säännöksiä, jotka koskevat erityisesti tarjouspyyntöjä nro 170/94 EY ja 171/94 EY, vaan ainoastaan 12.2.1993 annetun komission asetuksen (EY) N:o 377/93 ⁽⁴⁾ säännökset, joilla vahvistettiin tislauksilla saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien tarjouspyyntöjä koskeva yleinen oikeudellinen järjestelmä ja joissa viitattiin tarjouskilpailujen voittajien antamien suoritusvakuuksien vapauttamismenettelyiden osalta 22.7.1985 annettuun komission asetukseen (ETY) N:o 2220/85 ⁽⁵⁾, josta 22.2.1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 360/95 5 artiklan säännöksillä nimenomaisesti poiketaan, ja vaikka toisaalta asetukset (EY) N:o 1623/2000 on laadittu vuonna 1999 tehdyn viinimarkkinoiden yhteisen markkinajärjestelyn uudistuksen jälkeen, vaikka asetuksella on huomattavasti muutettu tarjouspyyntöjärjestelmää ja sen yhteydessä annettavien vakuuksien järjestelmää sekä niiden tarkoituksen että määrän ja niiden menettämistä ja vapauttamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen osalta ja vaikka kyseisellä asetuksella on poistettu Brasilia niiden kolmansien maiden luettelosta, joihin tarjouspyynnön kohteena olevaa alkoholia voidaan viedä yksinomaan polttoainealalla käytettäväksi, ja jos vastaus on myöntävä, niin mitä menettelytapoja on tällöin sovellettava?

- ⁽¹⁾ Viininvalmistuksesta peräisin olevien interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myynnistä vientiin yksittäisillä tarjouskilpailuilla 22.2.1995 annettu komission asetus (EY) N:o 360/95 (EYVL L 41, s. 14)
- ⁽²⁾ Viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25.7.2000 annettu komission asetus (EY) N:o 1623/2000 (EYVL L 194, s. 45).
- ⁽³⁾ Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18.12.1995 annettu neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95 (EYVL L 312, s. 1).
- ⁽⁴⁾ Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myyntiä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 12.2.1993 annettu komission asetus (ETY) N:o 377/93 (EYVL L 43, s. 6).
- ⁽⁵⁾ Maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22.7.1985 annettu komission asetus (ETY) N:o 2220/85 (EYVL L 205, s. 5).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Conseil d'État (Ranska) on esittänyt 29.12.2011 — Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer) v. Société Vinifrance SA

(Asia C-670/11)

(2012/C 89/09)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Conseil d'État